|  |  |
| --- | --- |
| **EFET****European Federation of Energy Traders**E-mail: LCsecretariat@energytraderseurope.orgWebpage: www.energytraderseurope.org \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**TVB APPENDIX** **to the****General Agreement****Concerning the Delivery and Acceptance** **of Natural Gas****Version 2.1(consolidated)/June 17, 2025,****Version 2.0(a)/May 11, 2007, and Version 2.0/January 6, 2003****(the "TVB Appendix")****WAIVER: THE FOLLOWING TVB APPENDIX WAS PREPARED BY MEMBERS OF EFET – EUROPEAN FEDERATION OF ENERGY TRADERS – OPERATING SINCE 25 JANUARY 2024 UNDER THE BRAND NAME ENERGY TRADERS EUROPE ("ENERGY TRADERS EUROPE") EXERCISING ALL REASONABLE CARE. HOWEVER, ENERGY TRADERS EUROPE, ENERGY TRADERS EUROPE’S MEMBERS, REPRESENTATIVES AND COUNSEL INVOLVED IN ITS PREPARATION AND APPROVAL SHALL NOT BE LIABLE OR OTHERWISE RESPONSIBLE FOR ITS USE AND ANY DAMAGES OR LOSSES RESULTING OUT OF ITS USE IN ANY INDIVIDUAL CASE AND IN ANY JURISDICTION. IT IS THEREFORE THE RESPONSIBILITY OF EACH PARTY WISHING TO USE THIS TVB APPENDIX TO ENSURE ITS TERMS AND CONDITIONS ARE LEGALLY BINDING, VALID AND ENFORCEABLE AND BEST SERVE TO PROTECT THE USER’S LEGAL INTEREST. USERS OF THIS TVB APPENDIX ARE URGED TO CONSULT RELEVANT LEGAL OPINIONS MADE AVAILABLE THROUGH ENERGY TRADERS EUROPE AS WELL AS THEIR OWN COUNSEL.** | **EFET****European Federation of Energy Traders**E-mail: LCsecretariat@energytraderseurope.orgWebpage: www.energytraderseurope.org \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**APÉNDICE TVB****al****Acuerdo General****relativo a la Entrega y Aceptación** **de Gas Natural****Versión 2.1(consolidada)/Junio 17, 2025, Versión 2.0(a)/Mayo 11, 2007, y****Versión 2.0/Enero 6, 2003****(el "Apéndice TVB")****ADVERTENCIA: ESTE APÉNDICE TVB HA SIDO PREPARADO POR LOS MIEMBROS DE EFET - EUROPEAN FEDERATION OF ENERGY TRADERS – OPERANDO DESDE EL 25 DE ENERO DE 2024 BAJO LA MARCA ENERGY TRADERS EUROPE ("ENERGY TRADERS EUROPE") CON TODO EL CUIDADO NECESARIO. NO OBSTANTE, ENERGY TRADERS EUROPE, MIEMBROS DE ENERGY TRADERS EUROPE Y ASESOR LEGAL QUE HAN PARTICIPADO EN SU PREPARACIÓN Y APROBACIÓN NO SE CONSIDERARÁN RESPONSABLES O CULPABLES DE SU USO Y LOS DAÑOS O PÉRDIDAS QUE PUEDAN RESULTAR DEL MISMO EN ALGÚN CASO Y EN CUALQUIER JURISDICCIÓN. ES POR TANTO LA RESPONSABILIDAD DE CADA PARTE QUE DESEE UTILIZAR ESTE APÉNDICE TVB, EL ASEGURARSE QUE SUS TÉRMINOS Y CONDICIONES SON JURÍDICAMENTE VINCULANTES, VÁLIDOS Y EFICACES ASÍ COMO IDÓNEOS PARA PROTEGER LOS INTERESES LEGALES DEL USUARIO. SE RECOMINEDA A LOS USUARIOS DE ESTE APÉNDICE TVB CONSULTAR LAS OPINIONES LEGALES RELEVANTES DISPONIBLES A TRAVÉS DE ENERGY TRADERS EUROPE ASÍ COMO LA DE SU RESPECTIVO ASESOR LEGAL.**  |
| **EFET****European Federation of Energy Traders****TVB APPENDIX** to the**General Agreement****Concerning the Delivery and Acceptance** **of Natural Gas**Version 2.1(consolidated)/June 17, 2025,Version 2.0(a)/May 11, 2007, and Version 2.0/January 6, 2003 **TVB APPENDIX** |  | **EFET****European Federation of Energy Traders****APÉNDICE TVB**al**Acuerdo General****relativo a la Entrega y Aceptación** **de Gas Natural**Versión 2.1(consolidada)/Junio 17, 2025, Versión 2.0(a)/Mayo 11, 2007, yVersión 2.0/Enero 6, 2003**APÉNDICE TVB** |
| dated as of (the **"TVB Appendix Effective Date"**) |  | De fecha (la **"Fecha de Eficacia del Apéndice TVB"**) |
|  |  |  |
| Between |  | Entre |
|  |  |  |
| [ ](**"Party A"**) |  | [ ](**"Parte A"**) |
| and |  | e |
|  |  |  |
| [ ](**"Party B"**) |  | [ ](**"Parte B"**) |
| **Check the box and fill in date only if you are using this TVB Appendix to amend and supplement a previously executed General Agreement between the Parties:** |  | **Marque la casilla e inserte una fecha SÓLAMENTE si utiliza este Apéndice TVB para modificar y completar un Acuerdo General previamente concluido entre las Partes:** |
| **[ ]** By executing this TVB Appendix in the signature block at the end hereof, the Parties hereby amend and supplement the terms of that certain previously executed General Agreement entered into and dated as of \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_ to provide that the terms of this TVB Appendix shall be incorporated therein and shall be applicable to and thereafter govern all TVB Transactions (as hereinafter defined). |  | **[ ]** Con la firma del presente Apéndice TVB al final de esta documento, las Partes modifican y completan los términos del Acuerdo General previamente concluido entre ellas, de fecha \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_ de modo que los términos de este Apéndice TVB se incorporan al mismo y son aplicables y rigen todas las Transacciones TVB (según se definen más adelante). |
| All TVB Transactions (as hereinafter defined) entered into prior to the TVB Appendix Effective Date, but which remain either fully or partially unperformed as of such TVB Appendix Effective Date (each such transaction a **“Pre-Existing TVB Trade”**), shall, as of the TVB Appendix Effective Date  |  | Todas las Transacciones TVB (según se definen más adelante) concluidas antes de la Fecha de Eficacia del Apéndice TVB, pero a dicha fecha restan sin ejecutar total o parcialmente (cada una de esas transacciones, una “**Transacción TVB Preexistente**”), a partir de la Fecha de Eficacia del Apéndice TVB |
| **[ ]** become TVB Transactions hereunder, subject to the terms and conditions of the General Agreement, as amended by this TVB Appendix; or |  | **[ ]** se convertirán en Transacciones TVB sujetas a los términos y condiciones del Acuerdo General, modificado según el presente Apéndice TVB; o |
| **[ ]** not become TVB Transactions hereunder and instead shall remain governed by and subject to only their original terms and conditions. |  | **[ ]** no se convertirán en Transacciones TVB y continuarán regidas por y sujetas solamente a sus términos y condiciones originales.  |
| The provisions of the General Agreement are hereby amended and supplemented as follows: |  | Los términos del Acuerdo General se modifican y completan como sigue: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PART II:****ELECTIONS FOR CUSTOMIZATION OF PROVISIONS IN THE TVB APPENDIX:****§ 13****Invoicing and Payment****§ 13.2 Payment:** [ ] Payment Cycle A shall apply, or  [ ] Payment Cycle B shall apply **§ 13.3.1 Cross Product Payment Netting:** [ ] Payments due in relation to Individual Contracts in respect of Natural Gas shall be netted against payments due in relation to TVB Transactions*.*This TVB Appendix is entered into in two languages:English and Spanish. In the event of any dispute relating to the interpretation thereof, the English version shall prevail.**To be executed by Parties that checked and completed the box on the first page hereof:**IN WITNESS whereof this TVB Appendix has been duly executed by the duly authorised representative(s) of each Party on the respective dates set out below with effect from the TVB Appendix Effective Date. |  | **PARTE II:****ELECCIONES PARA PERSONALIZAR LAS DISPOSICIONES EN EL APÉNDICE TVB****§ 13****Facturación y pago****§ 13.2 Pago:** [ ] Se aplicará el Ciclo de Pago A, o                      [ ] Se aplicará el Ciclo de Pago B**§ 13.3.1 Compensación de Pago entre Productos:** [ ] Pagos adeudados en relación con Contratos Individuales de Gas Natural se compensará con los pagos adeudados en relación con las Transacciones TVB.Este Apéndice TVB se acuerda en dos idiomas:inglés y español. En caso de cualquier conflicto relativo a la interpretación de los mismos, la versión en inglés prevalecerá.**Para ser firmado por las Partes que hayan seleccionado y completado la casilla de la primera página del presente documento**:EN FE DE LO CUAL este Apéndice TVB ha sido debidamente suscrito por el representante debidamente autorizado (s) de cada Parte, en las fechas correspondientes que figuran a continuación, con efectos a partir de la Fecha de Eficacia del Apéndice TVB. |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| *[Name of Party]* |  | *[Name of Party]* |  | *[Nombre de la Parte]* |  | *[Nombre de la Parte]* |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| *[Name of Signatory/ies]* |  | *[Name of Signatory/ies]* |  | *[Nombre del Firmante/s]* |  | *[Nombre del Firmante/s]* |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| *[Name of Signatory/ies]* |  | *[Title of Signatory/ies]* |  | *[Cargo del Firmante/s]* |  | *[Cargo del Firmante/s]* |
|  |  |  |  |  |  |  |

**EFET**

**European Federation of Energy Traders**

**ANNEX 2 TVB (A)**

 **to the**

**General Agreement**

**ANEXO 2 TVB (A)**

**al Acuerdo General**

Confirmation of Individual Contract for TVB Transactions (Fixed Price)

Confirmación del Contrato Individual para Transacciones TVB (Precio fijo)

Between:

Entre:

(1) (“**Seller**”); and

(1) (“**Vendedor**”);

(2) (“**Buyer**”).

(2) (“**Comprador**”).

concluded on [ / / ], [ : ] hours

concluído el [ / / ], [ : ] horas

**Delivery Point: TVB**

**Punto de Entrega: TVB**

##### [X] INTRA SYSTEM

**Contract Quantity:** [ ] kWh

**Cantidad Contractual:** [ ] kWh

**Time Unit: 1 (one) gas day within the meaning of the NGTS**

**Unidad de Tiempo: 1 (un) día de gas según se define en el NGTS**

**Total Supply Period:** From [ ] hours on [ / / ]

**Periodo de Suministro Total:** Desde [ ] horas del [ / / ]

 to [ ] hours on [ / / ]

 a [ ] horas del [ / / ]

**Contract Price:**

**Precio Contractual:**

**Tolerance: 0**

**Tolerancia: 0**

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) as amended and supplemented by the TVB Appendix between the Parties (TVB Appendix) and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

La presente Confirmación confirma el Contrato Individual concluido entre las Partes bajo el Acuerdo General EFET relativo a la Entrega y Aceptación de Gas Natural (Acuerdo General), modificado y complementado por el Anexo TVB entre las Partes (Anexo TVB), y forma parte del Acuerdo General. En caso de inconsistencias entre los términos de la Confirmación y el Contrato Individual, rogamos nos contacten inmediatamente.

Date: Signature:

Fecha: Firma:

**EFET**

**European Federation of Energy Traders**

**ANNEX 2 TVB (B)**

**to the**

**General Agreement**

**ANEXO 2 TVB (B)**

**al Acuerdo General**

Confirmation of Individual Contract for TVB Transactions (Floating Price)

Confirmación del Contrato Individual para Transacciones TVB (Precio Variable)

Between:

Entre:

(1) (“**Seller**”); and

(1) (“**Vendedor**”);

(2) (“**Buyer**”).

(2) (“**Comprador**”).

concluded on [ / / ], [ : ] hours

concluído el [ / / ], [ : ] horas

**Delivery Point: TVB**

**Punto de Entrega: TVB**

##### [X] INTRA SYSTEM

**Contract Quantity:** [ ] kWh

**Cantidad Contractual:** [ ] kWh

**Time Unit: 1 (one) gas day within the meaning of the NGTS**

**Unidad de Tiempo: 1 (un) día de gas según se define en el NGTS**

**Total Supply Period:** From [ ] hours on [ / / ]

**Periodo de Suministro Total:** Desde [ ] horas del [ / / ]

 to [ ] hours on [ / / ]

 a [ ] horas del [ / / ]

**Price Source:**

**Fuente del Precio:**

**Commodity Reference Price:**

**Precio de Referencia de la Materia Prima:**

**Alternate Commodity Reference Price:**

**Precio de Referecnia Alternativo de la Materia Prima:**

**Calculation Date:**

**Fecha de Cálculo:**

**Calculation Agent:**

**Agente de Cálculo:**

**Calculation Method:**

**Metodo de Cálculo:**

**Settlement Date:**

**Fecha de Liquidación:**

**Settlement Price:**

**Precio de Liquidación**

**Tolerance: 0**

**Tolerancia: 0**

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) as amended and supplemented by the TVB Appendix between the Parties (TVB Appendix) and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

La presente Confirmación confirma el Contrato Individual concluido entre las Partes bajo el Acuerdo General EFET relativo a la Entrega y Aceptación de Gas Natural (Acuerdo General), modificado y complementado por el Anexo TVB entre las Partes (Anexo TVB), y forma parte del Acuerdo General. En caso de inconsistencias entre los términos de la Confirmación y el Contrato Individual, rogamos nos contacten inmediatamente.

Date: Signature:

Fecha: Firma:

**EFET**

**European Federation of Energy Traders**

**ANNEX 2 TVB (C)**

**to the**

**General Agreement**

**ANEXO 2 TVB (C)**

**al Acuerdo General**

Confirmation of Individual Contract for TVB Transactions (Call Option)

Confirmación del Contrato Individual para Transacciones TVB (Opción de Compra)

Between:

Entre:

(1) (“**Writer**”); and

(1) (“**Emisor**”); and

(2) (“**Holder**”).

(2) (“**Tenedor**”).

concluded on [ / / ], [ : ] hours

concluído el [ / / ], [ : ] horas

Option Details:

Detalles de la Opción:

(a) Option Type : Call

(a) Tipo de Opción: de Compra

(b) Option Style: American/European

(b) Estilo de la Opción: Americana/Europea

(c) Exercise Deadline:

(c) Expiración para el Ejercicio:

(d) Exercise Period: (if American Style Option)

(d) Periodo de Ejercicio: (en caso de Opción Americana)

(e) Premium:

(e) Prima:

(f) Premium Payment Date:

(f) Fecha de Pago de la Prima:

**Delivery Point: TVB**

**Punto de Entrega: TVB**

##### [X] INTRA SYSTEM

**Contract Quantity:** [ ] kWh

**Cantidad Contractual:** [ ] kWh

**Time Unit: 1 (one) gas day within the meaning of the NGTS**

**Unidad de Tiempo: 1 (un) día de gas según se define en el NGTS**

**Total Supply Period:** From [ ] hours on [ / / ]

**Periodo de Suministro Total:** Desde [ ] horas del [ / / ]

 to [ ] hours on [ / / ]

 a [ ] horas del [ / / ]

**Contract Price:**

**Precio Contractual:**

**Tolerance: 0**

**Tolerancia: 0**

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) as amended and supplemented by the TVB Appendix between the Parties (TVB Appendix) and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

La presente Confirmación confirma el Contrato Individual concluido entre las Partes bajo el Acuerdo General EFET relativo a la Entrega y Aceptación de Gas Natural (Acuerdo General), modificado y complementado por el Anexo TVB entre las Partes (Anexo TVB), y forma parte del Acuerdo General. En caso de inconsistencias entre los términos de la Confirmación y el Contrato Individual, rogamos nos contacten inmediatamente.

Date: Signature:

Fecha: Firma:

**EFET**

**European Federation of Energy Traders**

**ANNEX 2 TVB (D)**

**to the**

**General Agreement**

**ANEXO 2 TVB (D)**

**al Acuerdo General**

Confirmation of Individual Contract for TVB Transactions (Put Option)

Confirmación del Contrato Individual para Transacciones TVB (Opción de Venta)

Between:

Entre:

(1) (“**Writer**”); and

(1) (“**Emisor**”); and

(2) (“**Holder**”).

(2) (“**Tenedor**”).

concluded on [ / / ], [ : ] hours

concluído el [ / / ], [ : ] horas

Option Details:

Detalles de la Opción:

(a) Option Type : Call

(a) Tipo de Opción: de Venta

(b) Option Style: American/European

(b) Estilo de la Opción: Americana/Europea

(c) Exercise Deadline:

(c) Expiración para el Ejercicio:

(d) Exercise Period: (if American Style Option)

(d) Periodo de Ejercicio: (en caso de Opción Americana)

(e) Premium:

(e) Prima:

(f) Premium Payment Date:

(f) Fecha de Pago de la Prima:

**Delivery Point: TVB**

**Punto de Entrega: TVB**

##### (a) [X] INTRA SYSTEM

**Contract Quantity:** [ ] kWh

**Cantidad Contractual:** [ ] kWh

**Time Unit: 1 (one) gas day within the meaning of the NGTS**

**Unidad de Tiempo: 1 (un) día de gas según se define en el NGTS**

**Total Supply Period:** From [ ] hours on [ / / ]

**Periodo de Suministro Total:** Desde [ ] horas del [ / / ]

 to [ ] hours on [ / / ]

 a [ ] horas del [ / / ]

**Contract Price:**

**Precio Contractual:**

**Tolerance: 0**

**Tolerancia: 0**

This Confirmation confirms the Individual Contract entered into pursuant to the EFET General Agreement Concerning the Delivery and Acceptance of Natural Gas between the Parties (General Agreement) as amended and supplemented by the TVB Appendix between the Parties (TVB Appendix) and forms part of that General Agreement. In case of any inconsistencies between the terms of this Confirmation and the Individual Contract, please contact us immediately.

La presente Confirmación confirma el Contrato Individual concluido entre las Partes bajo el Acuerdo General EFET relativo a la Entrega y Aceptación de Gas Natural (Acuerdo General), modificado y complementado por el Anexo TVB entre las Partes (Anexo TVB), y forma parte del Acuerdo General. En caso de inconsistencias entre los términos de la Confirmación y el Contrato Individual, rogamos nos contacten inmediatamente.

Date: Signature:

Fecha: Firma: